



Das Extra vom



Pium

Aktuell

November 2014 - Februar 2015

30. Ausgabe



Informationen aus Borgholzhausen und Umgebung

Hüttenzauber in Pium

Weihnachtsmarkt vom
5. bis 7. Dezember

Ravenna und ihr Raabe

100 Jahre alte Märchen
neu aufgelegt



Kattenstroth
Automobile e.K.



persönlich · fair · familiär

Rothenfelder Straße 55 · Versmold
Telefon 0 54 23 - 95 15 - 0

www.kattenstroth-automobile.de

Unseren Gästen, Freunden und Bekannten
wünschen wir ein FROHES WEIHNACHTSFEST
und ein glückliches und gesundes NEUES JAHR.

Heiligabend, 1. Feiertag und Silvester geschlossen,
2. Feiertag und Neujahr ab 17.00 Uhr geöffnet.

GRILL-RESTAURANT ZORBAS
www.grill-zorbas.de

Bergstraße 3
33829 Borgholzhausen
Telefon 0 54 25/63 51

pep4web
Computer & Service

Hard- und Software
Multimedia
Wunsch-PC
Datensicherung-Rettung
IT-Systeme / Netzwerk
Telekommunikation / Handy's
Vor Ort/ Pick Up Service
Reparatur Service aller Marken

Wir machen Leistung zum Preis

Öffnungszeiten
Mo - Fr | 9 - 13 Uhr | 15 - 18.30 Uhr
Sa | 10 - 13.30 Uhr

33829 Borgholzhausen Kaiserstr. 26 Fon: 05425 / 9559048 www.pep4web.de

Jörg Sumaski
Zimmerei / Holzbau

- Dachstühle
- Holz im Garten / Carports
- Fachwerk / Sanierungen
- Dachein- und Umdeckungen
- Innenausbau

Jörg Sumaski Fon: 0 54 25/ 955 92 51
Pallheide 7 Fax: 0 54 25/ 955 92 52
33829 Borgholzhausen Mobil: 0151/ 58 76 48 60
Mail: info@sumaski.de

HOLZ IST LEBEN

Bau- und Möbeltischlerei

müllenhof+grote

Clever Str. 71 33829 Borgholzhausen Tel. 05201-3276 Fax 05201-106 97

Ihr Spezialist für Wärmedämmverbundsysteme

Schwager
Ihr Malermeister vor Ort

WSM
Malerfachbetrieb GmbH

Telefon: 0 54 25 / 3 24

An der Bundesstraße 9
33829 Borgholzhausen

wsm@wsm-online.de
www.wsm-online.de

In diesem Heft

Hüttenzauber in Pium
Weihnachtsmarkt vom 5. bis 7. Dezember 4

Das Weihnachtsmarktprogramm
Theater, Musik und mehr 6

Plaudereien am Telefon
Besuchsdienst bietet Wohlfühlrufe an 7

Alle Jahre wieder
Bauerntheater und Feuerwehrmusikzug laden ein 8

Ravenna und ihr Rabe
107 Jahre altes Märchenbuch neu aufgelegt 9

Interessante Kurse in Pium
Neues VHS-Programm ab Januar 10

Hilfe in besonderen Situationen
Neue Vorträge für ältere Menschen 11

Weihnachtsbäckerei für Kinder
Lustige Rudolf-Muffins 12

Familienpaten und Patenfamilien
Neues Projekt des Kreisfamilienzentrums 13

Veranstaltungskalender
Termine im November und Dezember 14

Budenzauber an der Mauritius-Kirche
Am ersten Advent ist Zuckerbäckermarkt 16

Müllabfuhr in Pium
Termine aus dem Umweltkalender 18

Hund sucht Mensch
Fips sucht ein Zuhause 18

Bahnloch bleibt gesperrt
Vollendung der Baumaßnahme nicht vor April 19

Unhaltbare Zustände für Patienten
Dissener wollen ihr Krankenhaus nicht aufgeben 20

Mobile Retter gesucht
Pilot-Projekt stellt sich vor 21

Apothekenkalender
24-Stunden-Notdienste 22

Rätsel und Sudoku
Viel Spaß 23

BEEINDRUCKEND GUT!

DREISPARREN DRUCK

FÜR BESTE DRUCKERGEBNISSE

Offsetdruck • Buchdruck • Digitaldruck
Lettershop • Folienveredelung
Familiendrucksaachen • Einladungskarten

33829 Borgholzhausen • Telefon (0 54 25) 94 00-0
www.dreisparrendruck.de



Auf ein Wort

Gedanken zum Leben in Borgholzhausen

● Geht es Ihnen auch so? Gerade eben ist der Sommer zu Ende gegangen und schon beginnt die Weihnachtszeit. Weihnachtsmänner stehen ja schon lange in den Regalen und auch die Geschäftsleute haben ihre Schaufenster längst weihnachtlich geschmückt. Die richtige Advertsstimmung wollte aber noch nicht aufkommen.

Das dürfte sich bald ändern denn auch in Borgholzhausen hält so langsam die Weihnachtszeit Einzug. Am kommenden Wochenende ist wieder Weihnachtsmarkt und es gibt kaum jemanden in der Lebkuchenstadt, der sich nicht schon darauf freut. Man trifft sich im weihnachtlichen Hüt-

tendorf um den ersten Glühwein zu trinken und sich von der Stimmung in der Marktstraße verzaubern zu lassen. Wer nicht so lange warten will, der kann sich in Disen beim Zuckerbäckermarkt an diesem Wochenende schon mal einen Vorgeschmack auf das weihnachtliche Marktreiben holen.

Zur Einstimmung auf Weihnachten bringt das Piumer Bauerntheater wieder die Weihnachtsgeschichte auf die Bühne und Kantorei und Feuerwehrmusikzug laden zu ihren Weihnachtskonzerten ein.

Auch ich wünsche Ihnen allen im Namen des gesamten Pium-Aktuell-Teams eine tolle Weihnachtszeit, ein schönes Fest und einen guten Rutsch

ins neue Jahr. Genießen Sie die kommende Zeit und bleiben Sie gesund.

Herzlichst Ihre

Anke Schneider



Mobilität für alle



- Für alle Automarken und für alle Behinderungsgrade die passende Lösung
- Lösungen für Selbstfahrer, Beifahrer und Familien mit behinderten Kindern



33775 Versmold
Bundesstraße 12
Tel. (0 54 23) 4 26 21

WIR pflegen das Leben

Eine vertraute Umgebung und ein angenehmes Umfeld spielt im Seniorenzentrum Wittenstein eine große Rolle, denn es geht um das Wohlbefinden unserer Bewohner.

Ein großer Erlebnis- und Therapiegarten lädt zum Spaziergang und zum Verweilen ein.

Die vielseitige und abwechslungsreiche Verpflegung erfolgt ausschließlich durch unsere hauseigenen Küche.

Rufen Sie uns an und vereinbaren einen unverbindlichen Besichtigungs- und Beratungstermin mit uns.

Haus wittenstein

Wittensteiner Straße 28
33775 Versmold
Telefon 054 23/4 75 10
www.phoenix.nu



BEI UNS SIND SIE ZUHAUSE
KORIAN GRUPPE



Gesundheit

Zieglersche APOTHEKE

Inh. Jochen Zinnel



Mensch und

im Mittelpunkt

Freistraße 7 • 33829 Borgholzhausen
Tel.: 0 54 25/2 21 • Fax: 0 54 25/93 00 28
E-Mail: zieglersche-apotheke@t-online.de

SCHAEFER KURIERDIENST & LOGISTIC

33829 Borgholzhausen
24-Stunden-Service (01 71) 9 93 25 80
• **Notfall-Logistik** • **Sonderfahrten**
• **Messe-Express** • **europaweit**
info@kurierdienst-schaefer.de • www.kurierdienst-schaefer.de



Damme Malerfachbetrieb

Malerarbeiten | Tapezierungen
Bodenverlegung | Laminat & Parkett
Fassadenbeschichtung | Vollwärmeschutz

Oliver Damme
Haller Weg 7
33829 Borgholzhausen

Tel.: 0 54 25/95 53 18 • Fax 0 54 25/9 33 89 31
Mobil: 0171/3 78 14 61
E-Mail: Oliver-Damme@web.de



Zimmerei Andreas Thöle

Ihr kompetenter Partner für
Dachkonstruktionen, Dachausbauten,
Dachfenster, Fachwerkbau,
Innenausbau, Carports und
energetische Sanierung.

Nienkamp 23 · 33829 Borgholzhausen
Tel.: 05425/932888 · Fax: 05425/932844 · Mobil: 0170/1820625



Miki-Service

der vielseitige Dienstleister
für Haus,
Garten und Industrie

Michael Kieling
Kleekamp 2

33829 Borgholzhausen
Telefon 0 54 25 / 13 17

Weihnachtsmarkt



Selbst gemacht: Ein Stand mit Holzspielzeug auf dem Borgholzhausener Weihnachtsmarkt. FOTO: A. SCHNEIDER

Hüttenzauber in Pium

Vom 5. bis 7. Dezember ist Weihnachtsmarkt

● **Borgholzhausen.** Hübsch hergerichtete Buden, weihnachtliche Klänge, unverwechselbare Stimmung und eine zauberhafte Kulisse vor allem an der Kirche – das ist der **Piumer Weihnachtsmarkt.** Vom 5. bis 7. Dezember lädt der Arbeitskreis unter dem Dach des Verkehrsvereins wieder zum **Hüttenzauber in Pium ein.**

bereitung der Großveranstaltung am zweiten Adventswochenende fest im Griff. Die Menschen aus Borgholzhausen und die vielen Besucher aus der näheren und fernerer Umgebung dürfen sich auch in diesem Jahr wieder auf viele interessante Stände und ein abwechslungsreiches Programm freuen. Bei dem natürlich auch die Raupenbahn – Borgholzhausener Tradition seit den Anfängen vor 38 Jahren – nicht fehlen wird. Im vergangenen Jahr bewegte die Frage, ob das inzwischen schon zum Bereich Nostalgie gehörende Karussell ein Plätzchen finden wird oder nicht, die Gemüter bis hin zur Unterschriftensammlung. „Jetzt ist am Uphof ein neuer Platz gefunden worden“, kann Angela Tubbesing verkünden.

„Trocken, so um die null Grad“ – dieser Wunsch für das Weihnachtsmarktwetter gehört zu den wenigen Faktoren, die das Organisationsteam nicht beeinflussen kann. Ansonsten haben Renate Manns, Angela Tubbesing, Anna Tubbesing, Dana Wittenbrink-Pallaks, Werner Ahlemeyer, Wolfgang Haring und Marvin Steffen die Vor-

WESTFALEN-APOTHEKE



Kaiserstraße 11–15
33829 Borgholzhausen
Apoth. Renate Manns
kostenfreie Servicenummer: 0800 - 13 37 13 37

Tel.: 0 54 25 - 13 37
Fax: 0 54 25 - 9 54 39 39
www.westfalen-apotheke.info

Weihnachtsmarkt in Pium

Rund 100 Stände warten auf die Gäste – gefüllt mit allerlei weihnachtlichen Dekorationen, hausgemachten Spezialitäten und anderen schönen Sachen. Dazu gibt es wie immer ein weihnachtliches Programm, in dem die Musik im Sinne des Wortes den Ton an gibt.

Bürgermeister Klemens Keller wird am Freitag um 19 Uhr zum letzten Mal in offizieller Mission den Markt eröffnen. Mit dabei das original Piumer Trachtenpaar Christa und Kurt Lückebergfeld und die beiden Kiepenkerle, die das ganze Wochenende über Lebkuchen verteilen werden. Musikalisch unterstützt wird der Bürgermeister bei der Eröffnung vom Jagdhornbläserkorps Borgholzhausen, ehe der Feuerwehrmusikzug die Lebkuchenstadt von der Bühne aus in weihnachtliche Klänge hüllt.

Am Samstag können die Besucher schon ab 11 Uhr in die Piumer Innenstadt kommen. Neben dem Angebot an den Ständen erwarten sie ein mobiles Marionettentheater, das auf dem Markt unterwegs ist,



Lecker: Am großen Knusperhaus auf dem Piumer Weihnachtsmarkt darf nach Herzenslust genascht werden.

FOTO: A. SCHNEIDER

und das Puppentheater Lari-Fari auf der Bühne an der Kirche. Musikalisch wird es erst

wieder am frühen Abend mit einer Barockmusik in der Kirche. Später ist dann die Ka-

pelle Tapwacht, unterhaltsame alte Bekannte aus den Niederlanden, auf dem Markt unterwegs. Wichtig für die kleineren Besucher: Auf dem Kirchplatz steht das Hexenhäuschen, an dem immer wieder mal geknabbert werden darf.

Der Nikolaus kommt natürlich ebenfalls am Samstag – wo sonst als in Borgholzhausen sollte er an seinem Tag sein – wird aber auch am Sonntag auf dem Markt anzutreffen sein. Doch bevor der letzte Glühwein ausgeschenkt wird, gibt es unter anderem ein Mittagskonzert mit der Kapelle Wiltmann, einen Auftritt von Grundschulkindern und ein gemeinsames Konzert der Sängerefreunde und des Männergesangsvereins Borgholzhausen.

Der Pium-Bus bietet zusätzlich zu seinen üblichen Fahrzeiten einen Pendelverkehr zwischen Stadtkern und Bahnhof an – bis zur letzten Abfahrt des Haller Willem um 21.15 und 21.36 Uhr. Die Fahrt ist in Verbindung mit einem Zugticket kostenlos.

Sind Ihre Augen fit für HD & Co.?

Thiel lädt zum vorweihnachtlichen Sehtest ein

HDTV, Smartphone, Hightechkamera – Technik steht bei vielen in diesem Jahr wieder ganz oben auf dem Wunschzettel. „Doch was nützt die neueste Technik, wenn die Augen die Brillanz der Bilder nicht sehen“, erklärt Dipl. Ing. Karsten Thiel von Thiel Optik und Akustik in Versmold, Dissen und Borgholzhausen. Er erläutert, was für Ihre Augen im Umgang mit moderner Technik wichtig ist.

Für unsere Augen ist der ständige Umgang mit Tablets, Smartphones und neuerdings auch 3D-Heimkino extrem anstrengend. Überall Displays und Monitore mit erstaunlicher Bildqualität – wer da langfristig mithalten will, sollte

sich ab und zu auch um seine Sehschärfe kümmern. „Gerade um die Feiertage werden viele wieder mehr Zeit vor kleinen und großen Bildschirmen verbringen, deshalb raten wir, vorab die Augen richtig „fit“ zu machen“, erklärt Karsten Thiel. Beim Sehtest kann zum Beispiel festgestellt werden, wie gut die Fähigkeit zum räumlichen Sehen ausgeprägt ist und ob beide Augen optimal zusammen arbeiten. Ist letzteres nicht der Fall, können spezielle Brillengläser für ein viel entspannteres Seherlebnis sorgen. Das Thiel-Team berät Sie auch in der Vorweihnachtszeit gerne, wie Sie Ihre Augen bei „Ihrer Technik“ am besten unterstützen können.

Gönnen Sie sich JETZT GUTES SEHEN!

– ANZEIGE –



Was nützen HDTV, das neueste Smartphone oder die Hightechkamera, wenn die Augen die Brillanz der Bilder nicht sehen?

Vor dem Fest zum SEHTEST!

BRILLENMODE



KONTAKTLINSEN

info@thiel-optik.de

www.thiel-optik.de

Münsterstraße 33
33775 Versmold
0 54 23/93 01 00

Tanfanstraße 3
33829 Borgholzhausen
0 54 25/9 55 57 90

Scheerenhof 1
49201 Dissen
0 54 21/88 74

Unserer verehrten Kundschaft
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.



F. Linker
GmbH

• **Absetzmulden** • **Baustoffe**
• **Transporte** • **Ladekrane**

ENTSORGUNGS
FACHBETRIEB



www.elinkergmbh.de info@elinkergmbh.de
Halle · Zum Niederdorf 1 · ☎ (0 52 01) 55 04 · 📠 55 94

ANKAUF:
Gold
Silber
Platin
Palladium
Münzen
Schmuck
gegen bar

**Teutoburger
Metzhandlung**
Brinkstr. 9
33829
Borgholzhausen
Tel.: 05425 932080
Fax: 05425 930051

www.teutoburger-metzhandel.de
info@teutoburger-metzhandel.de

**W. Hermann
Wassermann**
GEGRÜNDET 1790 RAUM AUSSTATTERMEISTER

- Dekorationen
- Bodenbeläge
- Polsterei
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Heimtextilien

Vogelgitter 27
33829 Borgholzhausen
Tel.: 05425/335
Fax: 05425/7587

büroschütze
immobilien architektur gutachten

Immobilienvermittlung in Ostwestfalen

Wir suchen ständig Immobilien in ganz OWL

Astrid Schütze
Dipl.-Ing. Architektin, Dipl.-Sachverständige (DIA), Immobilienmaklerin
Ravensberger Straße 12 • 33829 Borgholzhausen
Tel.: 05425 / 93 25 88 • www.bueroschuetze.de

Weihnachtsmarkt

INFO

Das Programm im Überblick

Freitag, 5. Dezember

- 16 Uhr: Der Weihnachtsmarkt öffnet.
- 19 Uhr: Offizielle Eröffnung des Weihnachtsmarktes durch Bürgermeister Klemens Keller, dem Trachtenpaar, den Kiepenkerlen und dem Jagdhornbläser-Korps Borgholzhausen.
- 20 Uhr: Feuerwehrmusikzug auf der Bühne und auf dem Markt unterwegs.

Samstag, 6. Dezember

- 14.30 Uhr: Kirchenbesichtigung mit Führung.
- 15 Uhr: Der Nikolaus kommt auf die Bühne am Kirchplatz.
- 15 bis 19 Uhr: Kleines Marionettentheater mit Ralph Homann ist auf dem Markt unterwegs.
- 16 Uhr: Lari-Fari; poetisch nostalgisches Puppentheater auf der Bühne am Kirchplatz.
- 17 Uhr: Barockmusik zum Weihnachtsmarkt in der evangelischen Kirche.
- 19 bis 22 Uhr: Kapelle Tapwacht ist auf dem Markt unterwegs

Sonntag, 7. Dezember

- 13 Uhr: Mittagskonzert der Kapelle Wiltmann auf der Bühne und auf dem Markt.
- 14.30 Uhr: Kirchenbesichtigung mit Führung.
- 15 Uhr: Der Nikolaus ist auf dem Markt unterwegs
- 16 Uhr: Lari-Fari; poetisch nostalgisches Puppentheater auf der Bühne am Kirchplatz.
- 16 Uhr: Posaunenensemble der Musikschule Gütersloh unterwegs auf dem Markt.
- 17 Uhr: Chor- und Tanz-AG der Gräfin-Maria-Bertha-Grundschule auf der Bühne.
- 18 Uhr: Gemeinsames Konzert der Sängerefreunde und des Männergesangsvereins in der evangelischen Kirche.

Impressum

Haller Kreisblatt Verlags-GmbH,
Gutenbergstraße 2,
33790 Halle/Westfalen;
Postfach 1452, 33779 Halle/Westfalen;
Telefon 05201/1501,
Telefax 05201/15-165 (Redaktion)
und 15-166 (Anzeigenabteilung)

Geschäftsführer/in:
Ass. Hans Brachvogel, Ass. Eva Kalski
Verlags- und Anzeigenleiter:
Frank Wallner

Redaktionsleiter:
Herbert Gontek, Nicole Donath (Stv.)
alle 33790 Halle
Redaktion: Anke Schneider, Tel. 05425/1534,
Mobil 0170/1838690, Fax 05425/955763
anke.schneider@haller-kreisblatt.de
Anzeigen: Svenja Linneweber,
Tel. 05201/15119, Fax 05201/15166
svenja.linneweber@haller-kreisblatt.de
Anzeigen-Disposition:
Tel. 05201/15111 · Fax 05201/15166
E-Mail: Anzeigen@Haller-Kreisblatt.de

Druck: Bruns Druckwelt GmbH & Co.KG
Trippeldamm 20, D-32429 Minden

Auflage: 5.500 Stück – Verteilung in Borgholzhausen und Umgebung kostenlos an Haushalte.

Titelfoto: Anke Schneider

In eigener Sache:

Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung. Für Fehler, die durch handgeschriebene Manuskripte entstanden

sind, übernehmen wir keine Verantwortung. Dieses gilt auch für Anzeigenunterlagen. Die veröffentlichten Artikel müssen nicht die Meinung des Herausgebers darstellen. Nachdruck nur mit Genehmigung des Herausgebers.

Es gilt die Haller Kreisblatt Anzeigenpreisliste Nr. 45 – Januar 2014.

Copyright by Redaktion Pium Aktuell – gilt auszugsweise für Anzeigen – Texte – Fotos. Manuskripte und Unterlagen senden Sie bitte an: Pium Aktuell, Gutenbergstraße 2, 33790 Halle/Westfalen.

Plaudereien am Telefon

Besuchsdienst bietet nun auch »Wohlfühlanrufe« an

• **Borgholzhausen.** »Gemeinsam statt einsam« ist das Motto des Seniorenbesuchsdienstes, der in Pium seit einigen Jahren installiert ist. „Gerade jetzt in der Weihnachtszeit ist das Alleinsein besonders schwer“, sagt Klaus Kersten, einer der Ehrenamtlichen aus der Gruppe. Um möglichst niemanden allein zu lassen, hat der Besuchsdienst nun ein weiteres Angebot ins Leben gerufen: die Wohlfühlanrufe.



Ehrenamtlicher Besuchsdienst: Maria Grafahrend, Doris Weißer, Ingeborg Heining, Klaus Kersten, Ina Hirsch und Nele Wallach mit Lilly.

FOTO: A. SCHNEIDER

Die Plaudereien am Telefon ist ein Angebot an Menschen, die allein leben und hin und wieder gerne mit jemandem reden möchten. Sei es über alltägliche Dinge des Lebens, über aktuelle Nachrichten oder über Erinnerungen aus der Vergangenheit. Gerade ältere Menschen, so die Erfahrung der Gruppe, haben viel Interessantes zu erzählen.

„Bei den Anrufen, die vorher in einem Erstgespräch mit

allen Beteiligten besprochen werden, ist die Hemmschwelle oft niedriger, als bei Besuchen“, sagt Doris Weißer von der Arbeitsgemeinschaft freier Wohlfahrtsverbände im Kreis Gütersloh, einem der Träger des Besuchsdienstes. Man braucht niemanden in die Wohnung zu lassen und kann trotzdem ganz unkompliziert

zwischen durch mit einer vertrauten Person plaudern. Die Anrufe können aber auch der Einstieg zu Besuchen sein, bei denen die Beteiligten dann ein paar schöne Stunden verbringen, gemeinsam spazieren gehen, spielen oder erzählen können.

„Weihnachten ist die Zeit des Schenkens und wir verschen-

ken Zeit“, bringt Klaus Kersten es auf den Punkt. Die kostet kein Geld und bedeutet oftmals so viel mehr, als Geschenke. Wer angerufen werden möchte oder in das Team des Besuchsdienstes einsteigen will, kann sich bei Ina Hirsch im Kreisfamilienzentrum unter ☎ (05425) 93 28 96 oder ☎ (0170) 2 25 21 93 melden.



LANDFUXX HOF VENGHAUS

Teutoburger-Wald-Weg 13, 33824 Werther
in Werther an der Aral-Tankstelle in den Teutoburger-Wald-Weg einbiegen (ca. 200 m)
Tel.: 0 52 03 - 9 18 18 00

Weihnachtsbaumverkauf
ab 12. 12. 2014

auch an den Wochenenden
3. und 4. Advent
von 9 bis 17 Uhr

GEÖFFNET

Heiße Glühwein, leckerer Kakao,
Wiehenkamp-Wurstwaren vom Lande,
Schmalzbrote . . .
in unserer Weihnachtsbude

Ihr Fachmarkt für Tier und Garten



Entdecken Sie den Unterschied
in Ihrer Sparkasse.

Individuelle Beratung für
Generationen seit Generationen.

Die Sparkassen-Altersvorsorge.

 **Kreissparkasse
Halle (Westf.)**

Der Unterschied beginnt beim Namen. Die Sparkasse begleitet ihre Kunden seit Generationen und kennt die Bedürfnisse der Menschen. Das Ergebnis: die Sparkassen-Altersvorsorge. Weitreichende Erfahrung, von der Sie ein Leben lang profitieren können. Mehr erfahren Sie in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.kskhalle.de. Wenn's um Geld geht - Sparkasse.



Der neue BMW X6

www.bmw.de/X6

Freude am Fahren

EXPRESSIONIST.

DER NEUE BMW X6.
AB 6. DEZEMBER BEI UNS.

Abb. ähnlich

Der neue BMW X6 beeindruckt zugleich mit dem selbstbewussten Auftreten eines X Modells als auch mit seiner eleganten Coupé-Linie. So athletisch das Design, so leistungsstark sind seine Motoren. Und auch das sportliche Interieur überzeugt mit exklusiven Details. Vereinbaren Sie jetzt Ihre Probefahrt.

Leasingbeispiel: BMW X6 xDrive30d

Carbonschwarz metallic, Leder schwarz, M Sportpaket, Navigationspaket ConnectedDrive, Dachreling, Park Distance Control, Komfortsitze vorn u. v. m.

Monatliche Leasingrate:	999,00 EUR	Nettodar-	
Fahrzeugpreis: 77.640,00 EUR		lehensbetrag: 70.744,30 EUR	
Leasing-sonderzahlung: 0,00 EUR		Sollzinssatz p. a.*: 4,25 %	
Laufzeit: 36 Monate		Effektiver Jahreszins: 4,33 %	
Laufleistung p. a.: 10.000 km		Gesamtbetrag: 35.964,00 EUR	

Kraftstoffverbrauch innerorts: 6,8 l/100 km, außerorts: 5,6 l/100 km, kombiniert: 6,0 l/100 km, CO₂-Emission komb.: 159 g/km, Energieeffizienzklasse: A.

Zzgl. 899,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

Ein Angebot der BMW Bank GmbH. Stand 11/2014.
Fahrzeug ausgestattet mit Automatic Getriebe.
* gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit

Wir vermitteln Leasingverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80939 München.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km (kombiniert): 9,7–6,0.
CO₂-Emission in g/km (kombiniert) 227–157. Als Basis für die Verbrauchermittlung dient der ECE-Fahrzyklus. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

Kattenstroth  **Automobile e.K.**
www.kattenstroth-automobile.de

Rothenfelder Str. 55
33775 Versmold
Tel. 05423 9515-0
Fax 05423 9515-20

15 Jahre Kattenstroth in Versmold!

www.haller-kreisblatt.de



Alle Jahre wieder: Deihnachtsgeschichte des Piumer Bauerntheaters im Bönkerschen Steinbruch.

FOTO: A. SCHNEIDER

Alle Jahre wieder ...

Piumer Bauerntheater und Musikzug der Feuerwehr laden ein

● **Borgholzhausen. Jedes Jahr zu Weihnachten finden in Pium schöne Veranstaltungen statt, die den Menschen in der Lebkuchenstadt die Adventszeit versüßen. Besonders beliebt ist die Aufführung der Weihnachtsgeschichte im Piumer Steinbruch, zu der stets viele hundert Gäste kommen. Ebenso geschätzt ist das Konzert des Feuerwehrmusikzuges, dessen Klänge unter die Haut gehen.**

Weihnachtskonzert des Musikzuges

Das Konzert des Musikzuges der Freiwilligen Feuerwehr findet in diesem Jahr am Sonntag, 21. Dezember, um 17 Uhr in der evangelischen Kirche statt. Der Musikzug präsentiert wieder viele Weihnachtslieder, auch zum Mitsingen. Natürlich finden sich auch aktuelle Weihnachts-Popsongs im Repertoire wieder, so zum Beispiel »Driving home for Christmas« oder der Dauerbrenner »Do they know it's Christmas«, das von »Band

Aid 30« kürzlich für die Ebola-Opferhilfe neu aufgelegt wurde. Auch ein Medley operettenartig aufgearbeiteter Weihnachtslieder wird dabei sein. Der Eintritt zum Konzert ist frei.

Weihnachtsgeschichte im Steinbruch

Die Geschichte um die Geburt des Jesuskindes wird vom Piumer Bauerntheater jedes Jahr am 20., 21. und 22. Dezember aufgeführt. Beginn ist jeweils um 18.30 Uhr. Dieses Jahr wird der musikalische Teil ausschließlich vom Nachwuchs übernommen. Über die drei Tage verteilt sind der Jugendposaunenchor Neuenkirchen, die Kinder der AWO-Kita Flohkiste und der Kita Sonnenschein, sowie die Kinder der Grundschule Burg Ravensberg dabei. Als Solistinnen treten Nicole Exner und – zum ersten Mal – Laura Kriege auf. Mit dabei sind auch wieder das Pferd vom Spiekerhof und der Esel der Eselranch Niehorst.

DPJ

Dienstleistungen Patrick Jurkovic

Alles aus einer Hand

- ✚ Hausmeisterservice
- ✚ Montage genormter Baufertigteile
- ✚ Trockenbau
- ✚ Fußböden
- ✚ Garten
- ✚ Haushaltsauflösung
- ✚ Drechseln



Kleekamp 129 · 33829 Borgholzhausen · Tel: 054 25/93 24 66
Fax: 054 25/93 24 67 · Mobil: 0171/4 59 57 68 · E-Mail: P.Jurkovic@gmx.de

Ravenna und ihr Rabe

107 Jahre altes Märchenbuch enthält ein Märchen über die Ravensburg

● Borgholzhausen/Bad Rothenfelde. „Wenn du mir nicht glauben willst, so frage diejenigen, welche die Ravensburg aufgesucht haben. Sie werden dir sagen, wie köstlich ihnen der kühle Trunk aus dem tiefen Brunnen gemundet hat.“ So endet ein Märchen über die Ravensburg, das nun in einer Märchensammlung von Maria Magdalena Klostermann erschienen ist. Sie hat es bereits 1907 aufgeschrieben.

Das Märchenbuch »Teutoburger Wald-Märchen« ist eine Sammlung von Erzählungen, die sich im Wesentlichen um Bad Rothenfelde drehen. So erzählt beispielsweise das Märchen »Klein Lieschen« von der Gründung des St.-Elisabeth-Kinderheims, das Märchen »Der Schatz im Felsen« von der Entdeckung der Solequelle und in »Dornhecke und Wunderblume« wird fabuliert, wie die Gradierwerke entstanden sind. Immer sind märchenhafte Gestalten wie Feen, Hexen, Prinzen, Wassernixen oder verwunschene Tiere im Spiel, die den beschriebenen Stätten einen besonderen Zauber verleihen. Es hat sich aber auch ein Märchen in das Buch der Schriftstellerin, die vermutlich aus Warendorf stammt, verirrt, das von der Entstehung der Ravensburg erzählt.

In diesem Märchen mit dem Titel »Ravenna und ihr Rabe« ist von einer Fürstentochter die Rede, die Ravenna heißt und einen Raben besitzt. Der Vogel verfügt über seltsame Kräfte und kann Wünsche erfüllen. Eines Tages erzählt die Fürstentochter davon einem Fremden, der nicht nur den Vogel entführt, sondern auch noch das Schloss ihres Vaters niederbrennt. Ravenna ist am Boden zerstört, macht sich auf die Suche nach ihrem Raben und findet ihn schließlich auch. Sie wünscht sich von dem Vogel ein neues Zuhause, woraufhin sich eine Burg aus einer Erhöhung im Teutoburger Wald erhebt. Die Burg wird nach Ravenna »Ravensburg« genannt.



Märchenfans: Matthias Beckwermert (links) mit dem neuen Märchenbuch und Dirk Lange-Mensing mit den Teutoburger Wald-Märchen aus dem Jahr 1907.

FOTO: A. SCHNEIDER

Archivar Dirk Lange-Mensing hat das alte Märchenbuch im Salinenarchiv entdeckt und

fand es zu schade, hier versauern zu lassen. In Matthias Beckwermert, Inhaber der

gleichnamigen Buchhandlung in Bad Rothenfelde, fand er einen Mistreiter in seinem Ansinnen, das Buch neu aufzulegen. Die Zeichnungen von Jugendstil-Künstler Hellmut Eichroth, der bereits Karl May und Grimms Märchen illustrierte, wurden übernommen. Karl-Heinz Krützcamp aus Glandorf zeichnete die Initiale und die Ornamente im Umschlag nach, Yvonne Jaap erfasste die in Sütterlinschrift geschriebenen Texte.

In roten Samt mit Golddruck gebunden erhielt das Buch die edle Hülle, die ihm gebührt. Die Auflage des Buches ist mit 500 Stück limitiert. Zu haben ist das Werk zum Preis von 25 Euro in der Buchhandlung Beckwermert.



**Herr Chefarzt Karl Groß,
Facharzt für Innere Medizin,
bietet am Klinikum Osnabrücker Land
in Dissen folgende Leistungen an:**

KRANKENHAUSENBEHANDLUNGEN INNERE MEDIZIN:

- Endoskopie in vollem Umfang mit allen interventionellen Verfahren
- **NEU** Dünndarm-Kapsel-Endoskopie
- Magen-Darm-Funktionsdiagnostik incl. Atemteste (Fructose-/Lactose-Intoleranz)
- Digitale Röntgendiagnostik und CT-Untersuchungen
- Ultraschall-Diagnostik aller Organe und Gefäße
- Kontrastmittelsonografie
- Herzkreislauf-Diagnostik



Klinikum Osnabrücker Land GmbH

Robert-Koch-Straße 1, 49201 Dissen

Sekretariat und Internistische Ambulanz, Telefon 0 54 21/302-318

Ihr Spezialist für Photovoltaik-Anlagen!
Die Qualitätsmarken von SCHÜCO-Solar

 **Dierk Bollin**

☑ Elektroinstallation ☑ Kundendienst ☑ Beleuchtung
☑ Wärmepumpentechnik ☑ Solartechnik

33829 Borgholzhausen · Heidbreite 18 · Telefon 0 54 25/44 14
Telefax 0 54 25/44 16 · Dierk.Bollin@t-online.de · www.bollin-elektro.de

warzecha-
heizungstechnik.de

 **HANS WARZECHA**

Heizungsbau GmbH & Co. KG
Borgholzhausen
0 54 25 / 94 91-10

„Saubere Energie gewinnen:
mit Solarlösungen von Warzecha.“

Gut für die Umwelt und den Geldbeutel: innovative Lösungen für Solarwärme. Ob Neubau oder Modernisierung, machen Sie mit uns aus Ihrem Haus ein Gebäude, das umweltschonend Energie gewinnt.



Eine echte Schönheit: Diesen Ara fotografierten die beiden Fähr-
tensucher im Regenwald.

FOTO: D. SCHORLAU

Neues VHS-Programm ab Januar 2015

Volkshochschule bietet viele
interessante Kurse auch in Pium

● **Borgholzhausen.** Das neue VHS-Programm für das Frühjahrsemester 2015 wird ab 10. Januar in allen Banken Sparkassen, Rathäusern und vielen Geschäften ausliegen. Der Semesterschwerpunkt lautet »Wohlstand neu denken. Was im Leben wirklich zählt«.

Die VHS hat für das kommende Semester ein umfangreiches und vielfältiges Programm zusammen gestellt. Darin finden sich allein über 100 Gesundheits- und 80 Fremdsprachenkurse.

Die Volkshochschule startet bereits am 7. Januar mit der Multivisionsshow »Auf der Fährte des Jaguars«. Sie besteht aus Komposition aus spektakulären Fotografien, spannenden Erlebnissen und einer beeindruckenden Geräuschkulisse – präsentiert von Dieter Schonlau und Sandra Hanke. Aufgenommen wurden die Bilder und Geräusche in den Regenwäldern Mittel- und Südamerikas in Landschaften von unbeschreiblicher Schönheit, wo die beiden Weltenbummler auf der Suche nach dem Jaguar waren. Und wo sie oftmals ganz nebenbei die seltensten und schrillsten Lebewesen entdeckten. Zwei Jahre dauerte die Fährtenuche – und dann bekamen die zwei die größte und seltenste Raubkatze des

Dschungels für wenige Augenblicke zu Gesicht.

Eine ganz besondere Veranstaltung ist auch die Weltreise durchs Wohnzimmer am 15. Januar, die die »Reisenden« dieses Mal nach Ecuador führt. Diese Veranstaltung ist eine fabelhafte Möglichkeit, fremde Länder und Kulturen kennenzulernen. Viele Menschen haben den Wunsch, einen Einblick in das Unbekannte zu bekommen. Oft reichen aber weder Geld noch Zeit aus, die ganze Welt zu bereisen, um sich einen Eindruck vor Ort zu verschaffen. Manchmal hindern sogar Impfempfehlungen, Bürgerkriege oder Flugangst daran, die fernen Länder zu erreichen.

Die Reiseleiterinnen Catrin Geldmacher und Magali Warzecha freuen sich, ihre Gäste für zwei Stunden in ihrem Wohnzimmer zu begrüßen. Bei landestypischer Musik zeigen sie Fotos und berichten von typischen Gepflogenheiten und Traditionen in diesem vielschichtigen Land.

Jeder Reisende bekommt bei der ersten Reise einen Reisepass und kann, wenn er mehr als eine Reise bucht, Stempel sammeln. Die Weltreise durch Wohnzimmer ist ein Projekt der Andreas-Mohn-Stiftung, die Anmeldung erfolgt bei der VHS Ravensberg, ☎ (05201) 8109-0.

Hilfe in besonderen Lebenssituationen

Neue Vortragsreihe für ältere Menschen und deren Angehörige

● **Borgholzhausen.** Auch im kommenden Jahr wird die Veranstaltungsreihe des DRK-Pflegeheims Haus Ravensberg und des Kreisfamilienzentrums für ältere Menschen fortgesetzt. Ab Februar stehen drei interessante, kostenfreie Vorträge auf dem Programm.



Bärbel Neumann: Die Psychologin will das Geheimnis der Stehauf-Männchen lüften.

FOTO: A. SCHNEIDER

Was ist, wenn die Leistungen der Pflegekassen und das Einkommen und Vermögen eines Pflegebedürftigen nicht ausreichen, um die notwendige Pflege zu bezahlen? Wann besteht ein Anspruch auf »Hilfe zur Pflege«? Diesen Fragen nimmt sich die Pflegeberaterin Heike Heidrich am Mittwoch, 11. Februar, im Kreisfamilienzentrum im Bürgerhaus an. In ihrem Vortrag ab 19.30 Uhr geht es darum, Voraussetzungen für Hilfeleistungen anzusprechen.

Die ethische Beratung im Krankenhaus ist das Thema von Pastor Rainer von Oppen am Mittwoch, 29. April, im DRK-Pflegeheim Haus Ravensberg. Ausgehend von den technischen Fortschritten in

der Medizin gelingt es immer besser, dass Menschen länger leben und dass mehr Krankheiten geheilt werden. Gleichzeitig aber entstehen immer wieder Situationen, in denen sich die Beteiligten fragen, ob

dieses Leben noch lebenswert ist. An diesen Fragen setzt die ethische Beratung an. Ab 19.30 Uhr können Interessierte von Erfahrungen berichten und sich zu diesem Thema austauschen.

Um »Stehauf-Männchen« geht es in dem Vortrag von Psychologin Bärbel Neumann am Mittwoch, 24. Juni, um 19.30 Uhr im Kreisfamilienzentrum. Sie stellt die Frage, warum zwei Menschen, die die gleichen Tiefen des Lebens erleben, ganz unterschiedlich darauf reagieren. Der eine wird voll aus der Bahn geworfen, der andere wird stärker und widerstandsfähiger.

Diesem Geheimnis der inneren Widerstandskraft will Bärbel Neumann auf die Spur kommen. Es werden verschiedene Schutzfaktoren, die diese sogenannte Resilienz ausmachen, vorgestellt.

Aktion: VW Golf PS-Edition



Sofort verfügbar



Abbildung ähnlich
Abb. zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis

Golf Trendline BlueMotion Technologie 1,2 I TSI 63 kW (85 PS)

Ausstattung: Lackierung: verschiedene Farben, Lederlenkrad, Klimaanlage „Climatronic“, Parkpilot, Winterpaket, 4 Türen inkl. elektrische Fensterheber hinten, Radio „Composition Touch“

Kraftstoffverbrauch: l/100 km innerorts 6,1/außerorts 4,2/kombiniert 4,9/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 113.

~~LIPE 21.026,- €~~

Sie sparen: 3.500,- €

Unser Hauspreis

ab **17.499,- €** inkl. MwSt.



ŠKODA



Nutzfahrzeuge

**Neuwagen – Jahreswagen – Gebrauchtwagen
Service – Meisterwerkstatt**

Weihnachtsbäckerei für Kinder

Rudolf-Muffins zum Verschenken

● Bald geht sie wieder los, die Weihnachtsbäckerei in den Piumer Haushalten. Vor allem Kinder haben Spaß daran, fantasievolle Kreationen auf den Weihnachtsteller zu zaubern. Dieses Jahr stellen wir euch leckere Rudolf-Muffins vor. Unsere fleißige Test-Bäckerin war Vivien Nasgowitz aus Borgholzhausen.



Rudolf-Muffins: Die lustigen Gebäcke in Form eines Rentieres sind schnell gemacht und sehen auf dem Weihnachtsteller toll aus.

FOTO: A. SCHNEIDER

Für den Teig:

125 Gramm Butter
150 Gramm Zucker
150 Gramm Mehl
2 Eier
150 Milliliter saure Sahne
2 gestrichene Esslöffel
Kakaopulver
1 Päckchen Backpulver
1 Esslöffel Zimtpulver

Für die Dekoration:

125 Gramm Kuvertüre
24 Stück rote Schokolinsen
24 Marshmallow Mini
24 Stück Schokotropfen
12 Kekse (Mini-Softcakes)
24 Stück Mini-Schokobrezeln

Zubereitung:

Teig: Eigelb und Eiweiß tren-

nen und das Eiweiß zu Eischnee schlagen. Die Butter im Topf schmelzen. Alle anderen Zutaten für den Teig verrühren. Butter zugeben.

Dann den Eischnee mit einem Löffel unter den Teig rühren. Den Teig in Muffinförmchen geben und etwa 15 Minuten bei 180 Grad backen. Danach die Muffins auf ein Gitter geben

und gut abkühlen lassen.

Dekoration:

Die Kuvertüre schmelzen. Die Marshmallows halbieren und auf die klebrige Seite je einen Schokotropfen als Pupille kleben.

Die Muffins mit der Kuvertüre bestreichen. Als Geweih je zwei Schokobrezeln oben auf

die Kuvertüre kleben. Je zwei Marshmallows als Augen auf den Muffin geben. Einen Softcake mittig unter die Augen legen und in der Mitte des Kekses mit Kuvertüre eine Schokolinsse als rote Nase festkleben.

Arbeitszeit etwa 45 Minuten, die angegebene Menge reicht für zehn Stück.

Katharina-
von-Bora *Haus*

**Ganzheitliche Pflege
und Betreuung!**

► Auf christlicher Grundlage

- Tagespflege
- Kurzzeitpflege
- Langzeitpflege
- Begegnungsstätte
- Seniorenwohnungen
- Mittagstisch für Senioren
- Beratungsangebot

Herzlich willkommen in unserer
familiären Gemeinschaft.

Ev. Altenzentrum · Altstadtstraße 6
33775 Versmold · Tel.: 05423 963-0



www.kvb-versmold.de



**Praxis
Rosina Börding**

Hormonelles Ungleichgewicht macht dick!

Was deutet auf ein hormonelles Ungleichgewicht hin?

Sie haben Schwierigkeiten abzunehmen.

Sie sind am Ende des Tages komplett erschöpft und müde. Sie haben Schwierigkeiten morgens aufzustehen. Sie haben Heißhungerattacken auf Süßes oder Salziges. Sie sind in den Wechseljahren und leiden an den typischen Symptomen wie Hitzewallungen ect. Sie sind es leid zu hören, Ihre Beschwerden sind hormonell aber lt. den Laborergebnissen ist angeblich alles in Ordnung. Ein einfacher Hormonspeicheltest gibt Auskunft über Ihre hormonelle Balance. Dies gilt für Männer ebenso wie für Frauen.

Test und Beratung € 200,-

Wer seine Figur straffen möchte nutzt die Infrarot-Tiefenwärme mit Lymphdrainage, je Behandlung € 25,-

**Praxis Rosina Börding · 33824 Werther · Nordstraße 56
Telefon (0 52 03) 88 44 86 · www.praxis-boerding.de**

Familienpaten und Patenfamilien

Neues Projekt des Kreisfamilienzentrums

● **Borgholzhausen.** Junge Familien stehen heutzutage ziemlich unter Druck. Vor allem Alleinerziehende und Flüchtlingsfamilien haben es schwer. Das Kreisfamilienzentrum will zu Beginn des neuen Jahres ein Projekt aus der Taufe heben, das Familien, die Unterstützung brauchen, zugutekommt. Unter dem Motto »Familienpaten – Patenfamilien« wirbt Kreisfamilienzentrumsleiterin Ina Hirsch um ehrenamtliches Engagement.

Patenfamilie könnte werden, wer alltagsnahe Unterstützung wünscht, möglicherweise auf Grund von äußeren Bedingungen überlastet ist, sich einen Gesprächspartner für Themen des Familienalltags wünscht oder situationsbezogenen, beispielsweise wegen Krankheit, Unterstützung für einen kurzen Zeitraum braucht. Familienpaten könnten mit einem offenen Ohr, mit

Ideen und auch mit tatkräftiger Unterstützung dazu beitragen, dass Patenfamilien entlastet werden. Die Familienpaten brauchen keine qualifizierte Ausbildung haben. Sie sollten lediglich bereit sein, ehrenamtlich zu arbeiten, gerne mit Eltern und /oder Kindern zusammen zu sein und sie sollten Freude an Gesprächen und am menschlichen Miteinander haben.

Dabei werden »Gute Geister« keineswegs alleine gelassen. Das Familienzentrum sorgt für die Erstgespräche und die Zusammenführung zwischen Paten und Familien, dient als Ansprechpartner für beide Parteien und begleitet und unterstützt die Patenschaften durch Reflexions- und Informationsabende.

Ansprechpartnerinnen sind Diplom-Pädagogin Katja Schröder-Petter und Diplom Sozialpädagogin Ina Hirsch, ☎ (05425) 93 28 96 oder ☎ (0170) 225 21 93.



Neues Projekt: Das Kreisfamilienzentrum möchte Familienpaten und Patenfamilien zusammenbringen. FOTO: A. SCHNEIDER

VERKAUF

- feuerlöschgeräte
- feuerwehrbedarf
- funk-rauchmelder
- schulungen

WARTUNG / INSTANDHALTUNG

- feuerlöscher
- RWA
- wandhydranten
- türen & tore
- steigleitungen



Brandschutz Service
bsm Majewski

martin majewski
brandschutzbeauftragter

jammerpaff 14
33829 borgholzhausen
tel / fax: 05 4 25 . 67 28
mobil: 0170 . 9 86 23 11

e-mail: martin-majewski@online.de



Bauelemente & Innenausbau
Fenster und Türen
Parkett, Laminat
Sonnenschutz
Insektenschutz
Montage- und
Reparaturservice

RAL-Montage zertifiziert
Fenster und Haustüren

Tel. 0 54 25 / 95 41 14
info@maik-schoening.de



- **Elektroinstallationen**
- **Steuerungsbau**
- **Telekommunikation**
- **E-Check**
- **Kundendienst**



ETB



Elektrotechnik Thomas Bäcker
Elektrotechnikermeister, BfH

Bahnhofstraße 83 · 33829 Borgholzhausen

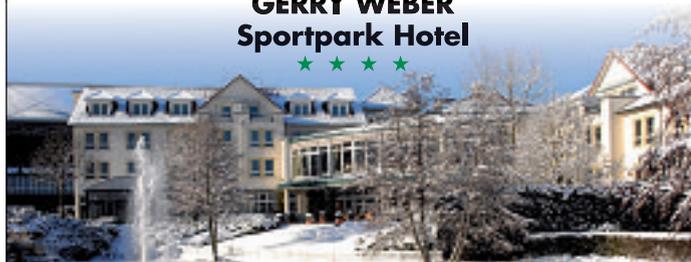
Tel. 0 54 25 / 95 57 55

Meyerfeld 6a · 33824 Werther · Tel. 0 52 03 / 88 40 45

www.etb-elektrotechnik-baecker.de

GERRY WEBER WORLD

GERRY WEBER Sportpark Hotel
★ ★ ★ ★



ADVENTS- UND WEIHNACHTSZEIT

GERRY WEBER WEIHNACHTSTAGE

Verbringen Sie Weihnachten in stimmungsvoller Atmosphäre

- 24. Dezember – traditionelles Mittags-Festtags-Menü á la carte
- Heiligabend, sowie am 25. & 26. Dezember – ein exklusives Weihnachtsbuffet inklusive Aperitif

Preis: 32,00 Euro pro Person

WEIHNACHTSSPECIAL FÜR GRUPPEN

- ein Glas Prosecco zur Einstimmung
- festliches Weihnachtsmenü oder Weihnachtsbuffet
- große Getränkeauswahl inklusive von 18.00-24.00 Uhr

Preis: ab 59,00 Euro pro Person

Roger-Federer-Allee 6 · 33790 Halle/Westfalen
Telefon 05201 899-456 · infotel@gerryweber-world.de
www.facebook.com/GerryWeberSportparkHotel



- Gärtnermeister -

info@galabau-torweihe.de
www.galabau-torweihe.de

Barnhauser Straße 8
33829 Borgholzhausen
Tel. 05425 / 954388
Fax 05425 / 954389



Andreas Torweihe

Gartengestaltung

Veranstaltungen

Samstag, 29. November

»Aus dem Leben eines Taugenichts«. Gastspiel der Inszenierung von Joseph von Eichendorf des Osnabrücker Theaters im Rathaus. Beginn ist um 11.15 Uhr. Eintrittskarten in den Borgholzhauser Filialen der Volksbank und der Kreis Sparkasse. Veranstalter ist der Kulturverein Borgholzhausen, Astrid Schütze, Telefon (05425) 93 25 88.

Sonntag, 30. November

Kindergottesdienst in der evangelischen Kirche im Anschluss an den Hauptgottesdienst. Beginn ist um 11.15 Uhr.

Sonntag, 30. November

Ausstellungseröffnung der Mitglieder des Kulturvereins im Rathaus. Beginn ist um 11.15 Uhr, der Eintritt ist frei.

Sonntag, 30. November

Weihnachts-Skatturnier und Weihnachts-Doppelkopfturnier mit Ausgabe der Jahres-Sieger im Gasthaus Hagemeyer Singenstroth. Beginn ist um 14 Uhr. Infos beim Skatverein Borgholzhausen, Sascha Fliegel, Telefon (05425) 93 35 11.

Montag, 1. Dezember

Der Heimatverein lädt zum »Runden Tisch«, einer offenen Gesprächsrunde für Kritik und Ideen, ins Heimathaus ein. Beginn ist um 19.30 Uhr.

Mittwoch, 3. Dezember

Die Kunst der Fünf-Elemente-Küche – Ein Winterkurs der VHS. Dieser Kochkurs findet von 18 bis 21.45 Uhr in der Küche der PAB-Gesamtschule statt. Kursleiterin: Susanne Gonzalez Fernandez. Infos und

Anmeldung bei der Volkshochschule, Telefon (05201) 81 09-0.

**Samstag, 6. Dezember und Sonntag, 7. Dezember**

39. Kreisverbandsschau des Kreisverbandes der Rassenkaninchenzüchter Gütersloh im Schützenhaus in Borgholzhausen. Zu sehen sein werden mehr als 400 Kaninchen aus dem gesamten Kreis Gütersloh. Die Schau ist Samstag von 11 bis 19 Uhr und Sonntag von

10 bis 17 Uhr geöffnet. Auf die Gäste warten neben den charmanten Langohren eine Tombola mit tollen Preisen, sowie eine vielfältige Verpflegung mit Speisen und Getränken. Offiziell eröffnet wird die Schau am Samstag um 15 Uhr.

Samstag, 6. Dezember

Der »Graf von Ravensberg« vertritt heute den Nikolaus und verteilt kleine Geschenke für die Kinder auf der Ravensburg. Die kleinen Gäste hören weihnachtliche Geschichten am Lagerfeuer und wärmen sich mit heißem Kinderpunsch auf. Der Eintritt ist frei. Infos bei der Stiftung Burg Ravensberg, Telefon (05425) 93 35 44.

Montag, 8. Dezember

»Skandinavische Weihnachten – Neue Rezepte«. Ein Kurs der VHS. Erleben Sie einen kleinen Einblick in die skandinavische Weihnacht mit landestypischen Gerichten und Getränken. Kursleitung: Gabriela Szymanski-Wilcke. Kursort: PAB-Gesamtschule, Küche, Osningstr. 14. Anmeldung bei der Volkshochschule, Telefon (05201) 81 09-0.

Samstag, 13. Dezember

Stimmungsvolles Weihnachtskonzert der Kantorei in der evangelischen Kirche. Beginn ist um 19.30 Uhr.

Sonntag, 14. Dezember

42. Weihnachtscrosslauf im Ravensberger Stadion. Beider längsten Strecke, dem 16-Kilometer Lauf, handelt es sich um eine Rundstrecke rund um Borgholzhausen. Die Strecke hat Crosscharakter. Auf vielfachen Wunsch hat der LC Solbad für Einsteiger, die sich den 16-Kilometer-Lauf noch nicht zutrauen, eine Startmöglichkeit über zehn Kilometer geschaffen. Der Fünf-Kilometer-Lauf ist besonders für Anfänger und Schüler geeignet. Zudem gibt es noch eine 7,5 Kilometer lange Nordic Walking-Strecke, die über den Barenberg führt und zum Teil bergig ist. Die Startzeiten sind um 11, 11.15 und 11.20 Uhr. Anmeldungen beim LC Solbad bis zum 7. Dezember unter Telefon: (05425) 71 35.

Die Entscheidung für das Bessere!

Wir setzen auf Qualität und nehmen uns gern die Zeit, Sie individuell zu beraten.

Das Schuhhaus **Heller** in Melle

Das Spezial-Schuhhaus mit der eigenen Orthopädie-Werkstatt. Es lohnt sich, unser Kunde zu sein

... denn hier sind die Fachleute.

Mühlenstr. 63–65 · 49324 Melle · Tel. 0 54 22/25 89

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN: Ab sofort sind wir Mo.-Fr. von 9.00 bis 18.30 Uhr und Sa. bis 16.00 für unsere Kunden da.

Getränke

STEINER

Flüssiger Rundumservice mit Tradition

GETRÄNKE STEINER

Michael Steiner
Bielefelder Straße 25
33829 Borgholzhausen
Telefon (0 54 25) 2 73
www.getraenke-steiner.de

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag bis Freitag
durchgehend von 9 bis 19 Uhr,
Samstag
durchgehend von 8 bis 14 Uhr

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Fehlt Ihnen noch die Bierzeltgarnitur, oder brauchen Sie z. B. noch eine Zapfanlage für Ihre Party?

Kein Problem – wir haben alles was Sie brauchen. Und sollte es Ihnen an Personal fehlen, besorgen wir Ihnen gern qualifizierte Kräfte, die sich während Ihrer Feier um das Wohl Ihrer Gäste kümmern.

UNSER ANGEBOT:

- Bierzeltgarnituren
- Stehtische und Marktschirme
- Theken und Kühlschränke
- Schankwagen und Kühlanhänger
- Zapfanlagen auch für Glühwein
- verschiedene Gläser



Veranstaltungen

Sonntag, 14. Dezember

Tanztee im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Es spielt die Liveband »Sunnys«. Beginn ist um 15 Uhr.

Dienstag, 30. Dezember

Die Stiftung Burg Ravensberg lädt zum gemütlichen Jahresklang auf der Burg ein. Es gibt Stockbrot, Punsch und heißen Kakao für die Kinder, Met, Glühwein oder heißen Kaffee für die Erwachsenen, dazu eine Wildbratwurst oder ein heißes Süppchen rund ums Lagerfeuer. Darüber hinaus haben die Kinder bei Spielangeboten wie Bogenschießen oder Tauziehen die Möglichkeit, den Nachmittag spannend zu verbringen. Der Eintritt ist frei, Beginn ist um 13 Uhr, Ende etwa gegen 18 Uhr. Kontakt: (05425) 93 35 44.



Mittwoch, 31. Dezember:

Die Silvestersänger sind unterwegs. Die vier Männer im Lodenmantel starten um 18 Uhr mit ihrem Nachtwächterlied am DRK-Heim Haus Ravensberg und werden gegen Mitternacht zum Jahreswechsel an der Kirche erwartet, wo der Bürgermeister Sekt ausschenkt. Gemeinsam mit den traditionsreichen Sängern können Menschen aus Pium das neue Jahr begrüßen.

Samstag, 10. Januar

Winterball der Borgholzhausener Schützen im Gasthaus Hagemeyer-Singenstroth. Beginn ist um 20 Uhr.

Sonntag, 25. Januar

Kindergottesdienst in der evangelischen Kirche. Beginn ist um 11.15 Uhr.

Samstag, 31. Januar

Feuerwehrball des Löschzuges Borgholzhausen im Gasthaus Hagemeyer-Singenstroth. Auf die Gäste wartet auch dieses Mal wieder ein abwechslungsreiches Programm. Beginn ist um 20 Uhr.

Sonntag, 1. Februar

9. Piumer Judo-Turnier des TV Jahn 1919 Borgholzhausen. Beginn ist um 10 Uhr in der Sporthalle der PAB-Gesamtschule, Osningstraße 14. Kontakt: TV Jahn Borgholzhausen, Telefon (05425) 15 72.

Dienstag, 3. Februar

Blutspende in der PAB-Gesamtschule, Osningstr. 1. Zeit: 15.30 bis 19 Uhr.

Sonntag, 22. Februar

Kindergottesdienst in der evangelischen Kirche. Beginn ist um 11.15 Uhr.

Sonntag, 8. März

Luisenturm-Volkslauf. Halbmarathon über 21,1 Kilometer und Volkslauf über 12,5 Kilometer mit Nordic Walking. Start und Ziel: Ravensberger Stadion. Erster Test für den Hermannslauf 2015 und die kommenden Frühjahrsläufe. Zeit: 10 bis 15 Uhr. Kontakt: LC Solbad Ravensberg, Freistraße 3, Telefon (05425) 71 35.

Horst Bergander
Meller Straße 6
33829 Borgholzhausen

BERGANDER BEDACHUNGEN

Wir beraten Sie gern
Zukunftsorientiert sanieren & modernisieren

Telefon: 0 54 25/ 44 48 | Fax: 0 54 25/ 44 10
www.bergander-bedachungen.de | info@bergander-bedachungen.de

MALERMEISTER
HEINRICH-KONRAD STROB

- Fassadensanierung
- Verlegung sämtlicher Bodenbeläge
- Tapezier- und Lackierarbeiten
- Glaserarbeiten
- Anwendung und Ausführung alter und moderner Arbeitstechniken
- Verarbeitung hochwertiger Produkte

Fachliche Beratung gern auf Wunsch!

Osningstraße 4
33829 Borgholzhausen
Telefon (0 54 25) 61 25

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 5-23 Uhr
Sa 6-23 Uhr
So 7-23 Uhr
24 Std.-Tankautomat

Direkt an der A33,
Anschluss-Stelle
Borgholzhausen

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

Weihnachtsangebote:

Red Bull
0,25-l-
EW-Dose
1.30 €
plus Pfand

5,0 Pils
0,5-l-
EW-Dose
0.55 €
plus Pfand

2 Schokobrotchen
1.55 €

Döring

Erdbau - Zäune - Pflaster

Erdbau und Abwassertechnik

zertifiziert für Dichtigkeitsprüfung von Kanälen nach §61a NRW

Am Landbach 11
33829 Borgholzhausen

Tel: 05421/1796

Kanalanschlüsse - Kanäle - Kanal TV



Zuckerbäckermarkt in Dissen

Bundezauber an der Mauritius-Kirche

Am ersten Adventswochenende ist Zuckerbäckermarkt in Dissen

● Dissen. Am ersten Adventswochenende veranstaltet die St. Mauritius-Kirchengemeinde vor der Mauritiuskirche den 9. Dissener Zuckerbäckermarkt. Auf die Gäste wartet einer der jüngsten, kleinsten und charmantesten Weihnachtsmärkte in der Umgebung.



Klein aber oho: Der Zuckerbäckermarkt in Dissen lockt jedes Jahr viele Besucher an.

FOTO: PA

Der Markt mit der besonderen Atmosphäre wird am Samstag, 29. November, um 15 Uhr von Bürgermeister Hartmut Nümann, den Singmäusen und den Singing Rats eröffnet. Auf der Außenbühne, in der Kirche und im Lutherhaus wird ein buntes Pro-

gramm für große und kleine Besucher angeboten. Der »Kiepenkerl« wird mit seiner gut gefüllten Kiepe über den

Markt gehen und nach hungri- gen Mäulchen suchen. Und Kinder können wieder ihren Weihnachtswunschzettel an einem Engelsstand abgeben.

Am Samstag werden im Lutherhaus Märchen für Kinder und Erwachsene erzählt. Die Evangelische Jugend lädt am Samstag und am Sonntag jeweils ab 15 Uhr in die Jugendräume zum »Offenen Jugendcafé« ein. Die Kita Kunterbunt wird die Kinder mit ihrem Kasperletheater »Kasper und das Gespenst« begeistern.

Die Cafeteria lädt am Sonntag wieder mit einer großen Tafel zu Kaffee, Tee und selbstgebackenem Kuchen ins stimmungsvoll geschmückte Lutherhaus ein.

Auf dem Markt werden kreative Basteleien angeboten wie handwerkliche Keramik, Strickwaren, handgearbeitete Nähartikel, Kränze und Kalender mit alten Dissen-Motiven. Die kulinarischen Köstlichkeiten bieten alles, was das Herz begehrt, unter anderem Apfelküchle, Muffins, Brezeln, Waffeln, Kartoffelpuffer, Flammkuchen, Schweizer Raclette, Kaffee mit Pflümli, Schmalzbrot, Muzenmandeln, Quarkbällchen, Zuckerwatte, selbstgemachte Marmelade, Plätzchen, Glühwein und Sängerpunsch. An einer offenen Feuerstelle können Kinder das beliebte Stockbrot backen.

Ein nostalgisches Kinderkarussell lädt zum fröhlichen Mitfahren ein. In den Räumen von ehemals »Zigarren Wortmann«, Am Kirchplatz, bieten die Organisatoren echten »Schulze Lebkuchen« an. Auf Lebkuchen-Herzen können Besucher ihren Wunschnamen malen lassen.

Hütten und Bühnenprogramm werden von Dissener Schulen, Kindergärten, Vereinen und Gruppen bestritten. Der Posaunenchor Bad Rothenfelde und der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Borgholzhausen unterstützen die Organisatoren.

Cafe • Restaurant • Biergarten • Feierlichkeiten • Events

Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

<http://www.restaurant-burg-ravensberg.de>

gaststätte

Burg
ravensberg



Rittermahl • Burg-Brunch • kulinarische Zeitreise • Themenmenüs



Hereinspaziert
in ihr Lebkuchencafé

- Café in privater Atmosphäre
- Gebäck- u. Lebkuchenspezialitäten aus eigener Herstellung

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 08.30 - 18.30 Uhr

Samstag: 08.30 - 13.00 Uhr

Sonntag: 14.00 - 18.00 Uhr

Feiertags: siehe Internet



H. Schulze Ladencafé GmbH

Freistraße 23 in

33829 Borgholzhausen

Tel. 05425 - 4455

www.von-ravensberg.de

Zuckerbäckermarkt



INFO

Das Programm im Überblick

Samstag, 29. November

- 15Uhr: Eröffnung mit dem Bürgermeister, Singmäusen und Singing Rats, Außenbühne.
- 15:15 Uhr Schülerinnen und Schüler der Kreismusikschule musizieren in der Kirche.
- 15:15 bis 18 Uhr: Offenes Jugendcafé mit Lebkuchen-Bastelaktion für Kinder im Lutherhaus.
- 15:30 Uhr Kasperletheater im Lutherhaus.
- 16:00 Uhr Posaunenchor Bad Rothenfelde auf der Außenbühne.
- 16:15 Uhr Kasperletheater im Lutherhaus.
- 17 bis 18 Uhr Märchen für Kinder im Lutherhaus
- 18 Uhr Konzert des Balalaikaorchesters in der Kirche
- 19 bis 20 Uhr Märchen für Erwachsene im Lutherhaus
- 19:15 Uhr »Gospels for you« in der Kirche
- 20:00 Uhr Turmblasen auf dem Kirchplatz

Sonntag, 30. November

- 11:30 Uhr Familiengottesdienst in der Kirche
- Ab 14 Uhr Cafeteria im Lutherhaus
- 14 Uhr Lollipops stimmen auf der Außenbühne auf Weihnachten ein.
- 14:30 Uhr Schülerinnen und Schüler der Realschule Dissen auf der Außenbühne
- 15 Uhr Flamenco auf der Gitarre mit Manuel Munoz Gonzales in der Kirche
- 15:30 Uhr Kasperletheater im Lutherhaus.
- 16 Uhr Mennonitengemeinde Dissen auf der Bühne.
- 16:15 Uhr Kasperletheater im Lutherhaus, Jugendräume
- 16:30 Uhr Weihnachtslieder vom MGV Germania Concordia in der Kirche
- 17Uhr Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Borgholzhausen auf dem Markt.



Muldenservice & Baustoffe

↳ Muldenservice von 3 m³ bis 20 m³ ↳ Baustoffe aller Art
 ↳ keine Standgebühr bis zu 2 Wochen ↳ zuverlässig und preiswert

Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit!

Telefon 0 54 25 / 18 56
www.elbracht-muldenservice.de



Sie räumen auf -
Wir transportieren ab!

05201/73 55 0



Tönsmeier Entsorgung Westfalen - NL Halle www.toensmeier.de

Sie möchten

Ihre Immobilie verkaufen?

Wir helfen Ihnen gerne. Fordern Sie uns.



ImmobilienCenter

Telefon 05201 893-481
immobiliencenter@kskhalle.de
www.kskhalle.de/immobilien



**Kreissparkasse
Halle (Westf.)**



Hier sind Sie Zuhause

In unserem landschaftlich reizvoll gelegenen Haus bieten wir bis zu 80 Bewohnern eine kompetente und liebevolle Pflege und Begleitung in einem freundlichen Wohnambiente



Deutsches Rotes Kreuz 

- Pflege und Rehabilitation
Langzeit- und Kurzzeitbetreuung in Wohngruppen
- besondere Pflege- und Betreuungsangebote für Menschen mit einer Demenz
- vielseitige Veranstaltungs- und Freizeitprogramme
- täglich geöffnete Cafeteria für Bewohner und Besucher
- offener Mittagstisch für Senioren und Essen auf Rädern
- öffentliche Altentagesstätte

Individuelle Beratung
DRK-Pflegeheim Haus Ravensberg GmbH
Am Blömkenberg 1 · 33829 Borgholzhausen
Telefon (0 54 25) 9 55-0 · Fax (0 54 25) 95 51 01
www.drk-haus-ravensberg.de

Restaurant Haus Hagemeyer Singenstroth

Ab sofort
Gans-, Wild- und westfälische Gerichte.

1. + 2. Weihnachtstag Mittagsmenüs im Angebot.
Feiern Sie Silvester bei uns!



Telefon (0 54 25) 9 20 23, Borgholzhausen
www.haushagemeyer.de

Hausschlachtereier Niemeyer

Pallheide 3

33829 Borgholzhausen



Tel. 05425/5106

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.

**Zu Weihnachten: Schlesische Weißwurst
auf Vorbestellung!**

Verkauf auf unserem Hof

Dienstag 9.00 bis 12.30 Uhr u. 14.00 bis 17.00 Uhr

Mittwoch 9.30 bis 12.30 Uhr u. Donnerstag 9.30 bis 12.30 Uhr

Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr, Samstag 8.00 bis 13.00 Uhr

Partyservice

ANNETTE'S PFLEGETEAM

Alten- und Krankenpflegedienst
Vermold und Umgebung
Inh. A. Speckmann

Knetterhauser Str. 29 · 33775 Vermold
Telefon (0 54 23) 4 89 91 · Fax 4 89 93

- Kranken- u. Altenpflege
- Beratung
- Wundmanagement
- Intensivmedizinische Betreuung
- Demenzwohngruppe
- Verhinderungspflege/ Betreuungsguppe
- Betreutes Wohnen
- Hausnotrufsystem
- Sterbebegleitung
- Partner aller Krankenkassen

Bereitschaftsdienst rund um die Uhr



Müllabfuhrtermine

Freitag, 28. November

Gelbe Säcke/Tonne Bezirk 3
Restmüll Bezirk 3
Altpapier Bezirk 3

Donnerstag, 4. Dezember

Komposttonne Bezirk 2

Freitag, 5. Dezember

Komposttonne Bezirk 1,3,4

Mittwoch, 10. Dezember

Restmüll Bezirk 1,4

Donnerstag, 11. Dezember

Restmüll Bezirk 2

Recyclingmobil vor der evangelischen Kirche. Zeit: 10 bis 12 und 15 bis 18 Uhr.

Freitag, 12. Dezember

Restmüll Bezirk 3

Donnerstag, 18. Dezember

Komposttonne Bezirk 2

Freitag, 19. Dezember

Komposttonne Bezirk 1,3,4

Montag, 22. Dezember

Restmüll Bezirk 1,4

Dienstag, 23. Dezember

Restmüll Bezirk 2

Samstag, 27. Dezember

Restmüll Bezirk 3

Montag, 29. Dezember

Altpapier Bezirk 4

Mittwoch, 31. Dezember

Gelbe Säcke/Tonne Bezirk 1

Altpapier Bezirk 1

Freitag, 2. Januar

Gelbe Säcke/Tonne Bezirk 2,4

Altpapier Bezirk 2

Samstag, 3. Januar

Gelbe Säcke/Tonne Bezirk 3

Altpapier Bezirk 3



Hund sucht Mensch

Fips ist ein charmanter Hunde-Senior, der sich mit seiner lustigen Art und seinem Teddybär-Blick in alle Herzen schleicht. Der kleine Rüde ist kastriert, hat eine Schulterhöhe von rund 26 Zentimetern und ist etwa zehn Jahre alt, gehört damit aber noch lange nicht zum »alten Eisen«.

Fips ist manchmal zu Anfang ein wenig misstrauisch. Wenn er aber die Chance hat, Menschen in seinem eigenen Tempo kennenzulernen, ist er ganz schnell absolut anhänglich, unheimlich menschenbezogen und ein richtiger Schatz.

Fips läuft schon gut an der Leine mit und lässt sich von anderen Hunden nicht aus der Ruhe bringen. Begegnungen mit hundeerfahrenen Katzen verliefen bisher problemlos, bei anderen Hunden entscheidet er nach Sympathie. In der

Pflegestelle lebt Fips mit einer Hündin zusammen, mit der er sich prima versteht.

Fips wäre vermutlich am glücklichsten als Einzelhund oder in einer Familie, in der bereits eine souveräne Hündin wohnt.

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.hundenoehilfe-owl.de oder direkt per Telefon: (05264) 656 70 45.



BUDDER GRABMALE

Besuchen Sie Deutschlands größte Grabmalausstellung
in Warendorf direkt neben dem TÜV · Telefon (0 25 81) 30 76

Erlesene Auswahl von
über 1500 Grabmalen
auf 10.000 m² Ausstellungsfläche

Lieferung zu Friedhöfen im Umkreis
von 100 km ohne Mehrkosten.
Kostenlosen Katalog anfordern!
www.budde-grabmale.de



Bahnloch bleibt gesperrt

Lichtzeichenanlage hat nicht die gesetzlich vorgeschriebene Höhe

● **Borgholzhausen.** Der Borgholzhausener Bahnhof versinkt in Staus. Vor allem auf der B 68 Richtung Halle reiht sich Auto an Auto – nicht selten bis zum Fuß der Ravensburg. Da mutet es fast wie ein Schildbürgerstreich an, dass das »Bahnloch« in Bödinghausen für ein halbes Jahr dicht gemacht wurde. Die Strecke war ein beliebte Abkürzung in Richtung Versmold.



Sieht fast fertig aus: Nur die Lichtzeichenanlagen stehen noch in der Fahrbahn.

FOTO: A. SCHNEIDER

Der Grund für die langfristige Sperrung ist offenbar das rote Warnlicht. Vor den Arbeiten zur Verbreiterung der Straße stand es im Acker neben der Fahrbahn. Nun, nach der Entfernung des umliegenden Erdreichs, thront es auf einem kleinen Türmchen in der Fahrbahn. Die Folgen sind allerdings weniger lustig: Vieles spricht dafür, dass deshalb die Straße Bödinghausen noch mindestens bis April gesperrt bleibt.

letztlich gescheiterten Bemühungen, die Straße elegant auf einer Brücke über die Eisen-

bahnstrecke zu legen. Und das Gezerre um die Kosten des Schienenersatzverkehrs für das

eine kurze Wochenende, an dem die neue Sicherungsanlage einschließlich Schranken und Warnlicht installiert werden sollen.

Weil sich die für das Schienennetz zuständige Bundesbahn und die Nordwestbahn als Betreiber nicht einigen konnten, wer diese Kosten zahlt, musste die Baumaßnahme ins nächste Jahr verschoben werden. Angepeilt war eine Fertigstellung des gesamten Bahnübergangs im Mai.

„Zwar hat die Bahn signalisiert, dass sie sich bemühen will, etwas früher anzufangen“, sagt Warias. Doch vor März braucht man damit nicht zu rechnen. Und dann muss auch noch das Wetter mitspielen. Das macht also insgesamt ein halbes Jahr Verzögerung.

Jede Zeit hat ihr Ende, jedes Ende hat seine Zeit.

Pallaks Bestattungen & Trauerbegleitung | Floristik

Auf Wunsch alles aus einer Hand
Ausgebildete Bestattungsfachkraft Dana Pallaks

Kirchstraße 5 · 33829 Borgholzhausen
Tel. 0 54 25.93 29 13 · Handy 01 73.659 30 43



GRABMALE



Gebrüder Brückner

größtes Grabmalgeschäft im Osnabrücker Land
Grabmale, Natursteine und Findlinge

49176 Hilter · Steingarten 10 · ☎ 054 24-37258 · www.grabmale-brueckner.de

Ein herzliches **Dankeschön** für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte **Vertrauen**. Für die kommenden **Feiertage** wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie eine schöne und friedliche Zeit sowie einen guten **Start** ins neue Jahr.

Ihr Baustoff-Team Rötger-Baustoffe



Ich find's ja toll, dass du mit anfasst, Rudi ... aber was macht man mit einem einzigen Stein? ...

Am 24. und 31. 12. 2014 bleibt unser Betrieb geschlossen. Wegen Inventur ist unser Betrieb am 2. und 3. 1. 2015 geschlossen.



Der Blick nach Niedersachsen

„Unhaltbare Zustände“

Knisternde Luft bei der Bürgerversammlung zur Situation des Dissener Krankenhauses

● **Dissen.** Dass nach Ansicht von Dissens Bürgermeister Hartmut Nümann das Dissener Krankenhaus ein für alle Mal verloren ist, geht in die Köpfe der Bevölkerung nicht hinein. Bei einer Bürgerversammlung in der Grundschule wurde das Stadtoberhaupt vereinzelt massiv angegriffen. Nümann wurde vorgeworfen, mit seinen Partegossen in der Landesregierung unter einer Decke zu stecken.



Kein leichter Stand: Bürgermeister Hartmut Nümann wurde während der Versammlung hart angegriffen.

FOTOS: A. SCHNEIDER

Eigentlich war ein ganz anderes Thema für die Bürgerversammlung geplant. Da das Krankenhaus den Dissenern unter den Nägeln brennt, nahm Hartmut Nümann zu dem Thema nochmals Stellung. Kurz umriss er, wie es zu der Schließung des Klinikums am 1. November kam: „Das Klinikum Osnabrück wollte uns loswerden“. Zu diesem Zweck habe man Zahlen getürkt und die Verluste nach oben hin frisiert. Nümann zitierte aus einem Schreiben des Sozialministeriums an den Krankenhaus-Planungsausschuss, in dem gebeten wird, das Dissener Krankenhaus aus dem Krankenhausplan zu streichen und die letzten 32 Betten an Georgsmarienhütte zu übertragen. „Auch wenn wir jemanden finden würden, der das Gebäude übernimmt – die Betten sind weg“, so Nümann. Ohne Berücksichtigung im Krankenhausplan gebe es keine Chance mehr. „Es soll sogar schon Abrisspläne für das Gebäude geben.“

Viele der über 200 Gäste der Bürgerversammlung meldeten sich daraufhin und warfen dem Bürgermeister vor, zu früh aufzugeben. Es kamen Vor-

schläge wie „die Autobahn blockieren“ und per Bürgerbegehren einen Gebietsänderungsvertrag auf den Weg zu bringen, um künftig zu Nordrhein Westfalen zu gehören. Einer der Anwesenden warf Nümann vor, er würde ledig-

Kuschelgespräche im Hinterzimmer

lich „Kuschelgespräche im Hinterzimmer“ führen und heimlich zu den Genossen in Hannover halten. Der Bürgermeister wurde angesichts dieser Unterstellungen böse und wehrte sich mit deutlichen Worten. Zwar sei er SPD-Mann, diese Landesregierung würde er aber nicht weiter unterstützen. „Die tun wirklich alles, um nicht wiedergewählt zu werden.“

Mit Nachdruck machten die Gäste deutlich, dass der derzeitige Zustand für Dissener nicht haltbar sei. Einzelschicksale kamen auf den Tisch, in denen berichtet wurde, dass Patienten mit dem Krankenwa-

gen von Klinikum zu Klinikum gekarrt und wiederholt abgewiesen wurden, bevor sie endlich behandelt wurden. Das bestätigte ein Rettungssanitäter, der im Rettungsdienst tätig ist. „Wir fahren uns wirklich den Hintern ab“, schimpfte er. Es komme tatsächlich sehr häufig vor, dass in den Osnabrücker Kliniken keine Betten zu bekommen seien und die Patienten abgewiesen würden. „Wir verbrennen Unmengen an Diesel weil wir wegen jeder Kleinigkeit nach Osnabrück fahren müssen“, sagte er. „Es muss gehandelt werden weil wir einfach nicht mehr klarkommen.“

Wilfried Meyer als Vorsitzender des Albertine-Fördervereins betonte, im Kampf um das Krankenhaus immer gut mit Bürgermeister Hartmut Nümann zusammengearbeitet zu haben. „In einem Punkt sind wir allerdings unterschiedlicher Meinung“, sagte er. Er persönlich habe die Hoffnung noch nicht aufgegeben und führe weiter Gespräche mit allen denkbaren Menschen und Institutio-

nen, die eine Lösung bringen könnten. Und sei es nur eine kleine Notfallversorgung.

Meyer war im Gegensatz zu Hartmut Nümann auch der Ansicht, dass es sich durchaus lohnen könnte, einen „Spitzenjuristen mit Doktor Professor im Titel“ mit der Prüfung des ganzen Verfahrens zu beauftragen. Wenn die Zahlen absichtlich frisiert und die Klinik mit Vorsatz an die Wand gefahren worden sei, könnte man das staatsanwaltlich prüfen lassen. „Das sollte uns einiges wert sein“, sagte er.

Meyer rief dazu auf, Zustände, wie sie von in Osnabrücker Kliniken abgewiesenen Betroffenen geschildert wurden, zu dokumentieren und bei Annette Austmeyer-Krieg in Dissener abzugeben. Mit diesen Fällen will man der Landesregierung deutlich machen, dass die Menschen in Dissener und Umgebung derzeit nicht nur in Angst, sondern tatsächlich in unzumutbaren Zuständen leben.



Werden abgewiesen: Ein Sanitäter berichtete, das oftmals kein Platz in Osnabrücker Kliniken zu bekommen ist.

DUO KLINKER DÄMMSYSTEM
www.duoklinker.de

Dämmt + Verschönert in Einem!
C. Mekwinski GmbH & Co. KG
SHS (0 52 07) 9 24 67 91
Falkenstr. 31 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
HERSTELLUNG | VERKAUF | MONTAGE

Holz-Vergaserkessel kauft man bei
www.haackundmoellenstroth.de

h&m Haack & Möllenstroth GmbH Werkzeuge · Hauslecrack · Industriebedarf
33775 Versenmoor Parkstraße 18 Telefon 05423/41677

Mobile Retter gesucht

Pilot-Projekt des Kreises Gütersloh stellt sich vor

● Wenn in der Rettungsleitstelle der Feuerwehr ein Notfall eingeht, bei dem es heißt »Herz-Kreislauf-Stillstand«, beginnt ein Wettlauf mit der Zeit. Nur wenige Minuten bleiben jetzt, bis erste irreparable Schäden am Gehirn des Patienten auftreten, wenn nicht sofort mit der Herz-Lungen-Wiederbelebung begonnen wird. Obwohl der alarmierte Rettungsdienst sich auf dem schnellsten Wege zum Patienten befindet, vergehen oft wertvolle Minuten, die im Kreis Gütersloh nun von sogenannten »Mobilten Rettern« überbrückt werden.

Das Prinzip ist eigentlich einfach. Nach Eingang eines Notrufs mit lebensbedrohlicher Meldung werden vom Leitstellen-Disponenten

alle Mobilten Retter in der näheren Umgebung des Patienten geortet. Durch eine Smartphone-App wird der nächstgelegene Mobile Retter über den Notfall in Kenntnis gesetzt und zum Einsatzort entsandt. Hier überbrückt die Zeit bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes und leitet Erste-Hilfe-Maßnahmen ein. Bereits in über 90 Fällen konnte Patienten auf diese Art schnell geholfen werden.

Das Pilotprojekt wird begleitet vom Verein »Mobile Retter e.V.«, der sich zum Ziel

gesetzt hat, den Ausbau des Systems weiter voran zu treiben. Ziel des Vereins ist es, das Netz an Mobilten Rettern auch über die Grenzen des Kreises Gütersloh hinaus weiter auszubauen. Zahlreiche Anfragen aus anderen Kreisen hat es bereits gegeben. Doch auch im Kreis Gütersloh brauchen die Mobilten Retter weitere Unterstützung. Der Verein ist daher kontinuierlich auf der Suche nach weiteren potentiellen Ersthelfern. Mitmachen können beispielsweise Krankenschwestern, Pfleger, Sanitäter der Hilfsorganisationen, Betriebsanwiter, Rettungssanwiter, Feuerwehrkräfte, Rettungsschwimmer der DLRG und Ärzte.

Vor dem Einsatz als Mobilter Retter müssen die Ersthelfer ihre Qualifikationen nachweisen und werden in regelmäßigen Unterweisungen durch Ausbilder in ihren Fertigkeiten in der Herz-Lungen-Wiederbelebung überprüft. Außerdem erfolgt eine technische Einweisung in das System. Geeignete Ersthelfer können im Anschluss direkt in das System eingebunden werden. Interessenten können sich über das Kontaktformular auf der Webseite des Vereins registrieren.



@ Mehr im Internet
www.mobile-retter.de

- ◆ Küche
- ◆ Wohnen
- ◆ Schlafen
- ◆ Geschenke

möbel BARTELS

Möbel- und Einrichtungshaus Bartels GmbH

www.moebel-bartels.de • E-Mail: moebel-bartels@t-online.de
Münsterstraße 26a • 33775 Versmold • Telefon 054 23/930130

FARTHMANN IMMOBILIEN

Heinz-Ulrich Farthmann

Vermittlung von Immobilien aller Art
Zertifizierter Gutachter HypZert (S)

Wohnen Sie schon – oder suchen Sie noch?

E-Mail: farthmann-immo@online.de
www.farthmann-immobilien.de

Dorfstraße 4
33829 Borgholzhausen
Fon 0 54 25 / 9 33 99 33
Fax 0 54 25 / 9 33 99 32
Kesselbrink 4
33602 Bielefeld
Fon 05 21 / 5 57 40 37
Fax 05 21 / 5 57 40 39
Mobil 01 72 / 9 53 19 31

Mitglied im

HILO®

Arbeitnehmersteuern
überall in Deutschland
www.hilo.de

Wir wünschen unseren Mitgliedern
frohe Weihnachten und
ein erfolgreiches neues Jahr.



Lohnsteuerhilfverein HILO
Hilfe in Lohnsteuerfragen e.V.
Beratungsstelle Borgholzhausen
Leiterin: Sabine Strothmann
hilo.borgholzhausen@freenet.de

Auf dem Bienenfeld 4
33829 Borgholzhausen
Tel. (0 54 25) 93 28 78
Fax (0 54 25) 93 28 79

Ihre persönliche Wunsch-Versicherung.

So individuell wie Sie selbst: Sicherheit für Auto, Motorrad, Oldtimer und Wohnmobil. Schauen Sie jetzt bei mir vorbei, ich berate Sie gerne.

Lars + Tanja Lehmann

Vertretungen der Allianz
Freistr. 8, 33829 Borgholzhausen

lars.lehmann@allianz.de
www.allianz-lars-lehmann.de

Tel. 0 54 25.93 02 21
Fax 0 54 25.93 02 23

Allianz



**Neubezug von Polstermöbeln,
Stühlen und Eckbänken
zum günstigsten Festpreis.**

**Große Auswahl an Stoffen!
Verkauf von Polstermöbeln
direkt vom Hersteller.**

Hoffstr. 12 · Borgholzhausen
Tel. 0 54 25/93 28 27 · Mobil 01 73/2 73 83 96
E-Mail info@polsterei-moebelhandel-koehn.de
www.polsterei-moebelhandel-koehn.de



Mobidee
Kfz-Meisterbetrieb

Christian Hillebrand

Hillebrand & Partner oHG
Nienkamp 1
33829 Borgholzhausen

Telefon: 054 25/933 666
Telefax: 054 25/933 777
Mobil: 01 76/61 00 88 63
info@mobidee-carstyling.de
www.mobidee-carstyling.de

Apotheken Notdienst* im Altkreis Halle (von 9 - 9 Uhr)

- Freitag, 28. November**
Mühlen-Apotheke, Mühlenstr. 2, 33803 Steinhagen, 05204/7675
- Samstag, 29. November**
Sonnen-Apotheke, Rosenstr. 1, 33824 Werther, 05203/88599
- Sonntag, 30. November**
Sonnen-Apotheke oHG, Münsterstr. 11 A, Versmold, 05423/474050
- Montag, 1. Dezember**
Ziegler'sche-Apotheke, Freistr. 7, 33829 Borgholzhausen, 05425/221
- Dienstag, 2. Dezember**
Hubertus-Apotheke, Bahnhofstr. 38, 33790 Halle, 05201/5161
- Mittwoch, 3. Dezember**
Apotheke Hollefeld OHG, Ravensberger Str. 5, Versmold, 05423/94650
- Donnerstag, 4. Dezember**
Haller Herz-Apotheke, Gartenstr. 2a, 33790 Halle, 05201/828555
- Freitag, 5. Dezemberr**
Markt-Apotheke, Alte Bielefelder Str. 12, 33824 Werther, 05203/274
- Samstag, 6. Dezember**
Mühlen-Apotheke, Mühlenstr. 2, 33803 Steinhagen, 05204/7675
- Sonntag, 7. Dezember**
Hansa-Apotheke, Alleestr. 2, 33790 Halle, 05201/3231
- Montag, 8. Dezember**
AVIE Bahnhof-Apotheke, Münsterstr. 35, 33775 Versmold, 05423/8516
- Dienstag, 9. Dezember**
Adler-Apotheke, Ravensberger Str. 27, 33824 Werther, 05203/3316
- Mittwoch, 10. Dezember**
Ziegler'sche-Apotheke, Freistr. 7, 33829 Borgholzhausen, 05425/221
- Donnerstag, 11. Dezember**
Apotheke am Markt, Am Markt 23, Steinhagen, 05204/7261
- Freitag, 12. Dezember**
Linden-Apotheke, Gartnischer Weg 98, 33790 Halle, 05201/4989
- Samstag, 13. Dezember**
Westfalen-Apotheke, Kaiserstr. 11-15, Borgholzhausen, 05425/1337
- Sonntag, 14. Dezember**
Bären-Apotheke, Ravensberger Str. 18, 33775 Versmold, 05423/6667
- Montag, 15. Dezember**
Hansa-Apotheke, Alleestr. 2, 33790 Halle, 05201/3231
- Dienstag, 16. Dezember**
Sonnen-Apotheke, Rosenstr. 1, 33824 Werther, 05203/88599
- Mittwoch, 17. Dezember**
Sonnen-Apotheke oHG, Münsterstr. 11 A, Versmold, 05423/474050
- Donnerstag, 18. Dezember**
Sonnen-Apotheke, Bielefelder Str. 84, 33803 Steinhagen, 05204/928997
- Freitag, 19. Dezember**
Hubertus-Apotheke, Bahnhofstr. 38, 33790 Halle, 05201/5161
- Samstag, 20. Dezember**
Apotheke Hollefeld OHG, Ravensberger Str. 5, Versmold, 05423/94650
- Sonntag, 21. Dezember**
Haller Herz-Apotheke, Gartenstr. 2a, 33790 Halle, 05201/828555
- Montag, 22. Dezember**
Markt-Apotheke, Alte Bielefelder Str. 12, 33824 Werther, 05203/274
- Dienstag, 23. Dezember**
Amts-Apotheke, Wertherstr. 434, 33619 Großdornberg, 0521/105330
- Mittwoch, 24. Dezember**
Hubertus-Apotheke, Bahnhofstr. 38, 33790 Halle, 05201/5161
- Donnerstag, 25. Dezember**
Pinguin-Apotheke, Kreuzberger Str. 27, 33619 Bielefeld, 0521/109989

Lesen kann herrlich sein! Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie im Antiquariat oder beim Buchhändler.
Bremer Stadtmusikanten – Antiquariat Werther
Schloßstraße 4, 01 76/63 24 99 40

Wasser ist teuer!*
Brunnenbau, Erdwärme, Filter einspülen für den Garten, Pumpen-Service vom Fachmann. Kriska sen. und jun.
Rufen Sie an mobil 0172-42 13 113

Hunde-Salon 4 Pfoten
Professioneller Schnitt für alle Felle trimmen, bürsten, schneiden, scheren, Krallen- und Ohrenpflege
33803 Steinhagen – Tel. 05204/6949
www.hundeschule-steinhausen.de

Cellulite, Schwangerschaftsnarben erfolgreich glätten mit Infrarot Tiefenwärme und Lymphmassage:
Praxis Rettstadt-Börding
33824 Werther · Telefon (0 52 03) 88 44 86
www.praxis-boerding.de

Hypnose öffnet das Tor zu Ihrem Unterbewusstsein, das hilft beim Abnehmen, Nikotinentzug, Phobien, psychischen Blockaden
Praxis Rettstadt-Börding
33824 Werther · Telefon (0 52 03) 88 44 86
www.praxis-boerding.de

www.kleintierpension-tierheilpraxis-clarholz.de
Heike Scheller
Telefon 0 54 25/85 72 16
Handy 01 52/09 45 37 57

Hunde-Pension/-Betreuung
Professionelle Betreuung Ihres Hundes in Urlaubszeit, bei Krankheitsfällen, Geschäftsreisen o. ä., auch tageweise
33803 Steinhagen – Tel. 05204/6949
www.hundeschule-steinhausen.de

Hundeschule von der Ströher Heide
Welpen-/Junghunderziehung, Spieltreffs, Erziehungskurse, Agility, Frisbee, Flyball, Longieren, Fährtenarbeit, Kinderkurse u. v. m.
33803 Steinhagen – Tel. 05204/6949
www.hundeschule-steinhausen.de

Wir suchen für ein solventes Paar mit Hund das schöne Haus mit Garten zum Kauf im Altkreis Halle!
Astrid Schütze, Sachverständige
Immobilien, Telefon (0 54 25) 93 25 88
www.bueroschuetze.de

Steinhagener Likör
www.likoer-wp.de

Heizkosten sparen!
Ideal für zweischaliges Mauerwerk, ausgebauter Dachschrägen, Hohldecken. Dank Thermofloc-Einblasdämmung!
EHD Haring Dienstleistungen
05425/9547817 · www.ehd-haring.de

Ayurvedische Massagen, Beratungen und Anwendungen, Gesundheits-/Präventionsberatung, Babymassage.
Samanya Ayurveda – Marita Habel
Termine unter 0 52 04/9 94 15 00
www.samanya-ayurveda.de

Ströher Dog-Shop
Qualitäts-Trockenfutter, Leckerlis, Spielzeuge, Pflegeartikel, Leinen, Geschirre, Halsbänder u. v. m.
33803 Steinhagen – Tel. 05204/6949
www.hundeschule-steinhausen.de

Pium Aktuell

Dieser Ausgabe liegt ein Prospekt folgender Firma bei

Uhren und Schmuck
bredow



1999 **2014**

Ihr Dach in einer Hand
Ausfertigungen sämtlicher Dachdeckerarbeiten
von A wie Aufmaß bis Z wie Ziegel



www.dach-diekmann.de

• NEU: Dachthermographie

- Ziegeldachdeckungen
- Schieferarbeiten
- Flachdacharbeiten
- Industriebedachungen
- Dachumdeckung
- Dachfenstereinbau
- Bauklempnerei
- Sturmschäden

Dachdeckermeister in Ihrer Nähe



Ralph Diekmann
Bödinghausen 6 · 33829 Borgholzhausen
☎ (0 54 25) 55 41 · Fax (0 54 25) 95 56 54
Funk 0173/3 15 14 90

DEUTSCHLAND
MADE
BY
MITTELSTAND.

DANKE

FÜR HERZLICHE REZEPTE UND DUFTE IDEEN.

**DANKE, HERR KNAUST, DASS WIR SIE BEI DER
FORTSETZUNG PIUMER LEBKUCHENGESCHICHTEN
UNTERSTÜTZEN DÜRFEN.**

Sie sorgen dafür, dass Borgholzhausen bis heute die Lebkuchenstadt genannt wird. Wenn dank Ihrer Rezepte der Duft von Koriander, Ingwer, Nelken und Muskat durch Pium zieht, halten wir inne und genießen. Schon seit 1830 backt Ihr Familienunternehmen köstliche Gebäck- und Lebkuchenspezialitäten nach traditionellen Rezepten und mit besten Zutaten. Gutes bewahren und Neues wagen gehört für Sie dabei stets zusammen. Und mit Ihrem Sohn Arne ist auch die Zukunft in dann bereits sechster Generation gesichert. Dafür sagen wir Danke – mit einem für den Mittelstand optimierten Allfinanzangebot und individuellen Nachfolgelösungen. Unsere Zusammenarbeit mit Peter Knaust und der Heinrich Schulze Ladencafé GmbH ist eine von vielen Erfolgsgeschichten. Erfahren Sie mehr und entdecken Sie auch Ihre Möglichkeiten in einer der acht Filialen Ihrer Volksbank Halle/Westf. eG und unter deutschland-made-by-mittelstand.de



Genossenschaftliche FinanzGruppe
Volksbanken Raiffeisenbanken



Volksbank
Halle/Westf. eG

Ihre Experten für Mittelstandsfinanzierung
Tel.: 0 52 01-181 0
serviceteam@vb-halle.de
www.vb-halle.de